MANUALE D'ISTRUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato la bilancia elettronica Joycare, grazie alla quale potrete rilevare il vostro peso in qualsiasi momento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Capacità: **180 kg/lb/st**
Divisione: 100 g/ 0.2lb/0.2lb (1lb>= 20st)
Pedana in VETRO
Quattro sensori di precisione Strain Gauge
Grande display REVERSE per una facile lettura
Spegnimento automatico
Indicatore di sovraccarico
Indicatore batteria scarica
Selezione unità di misura: kg/lb/st:lb
Alimentazione: 4xAAA incluse

ISTRUZIONI PER USO

Selezionare l'unità di misura kg/lb/st tramite il tasto posto vicino al vano batteria. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile (si sconsigliano i tappeti). La seguente bilancia si accende a pressione.

Pesate successive

Salire con entrambi i piedi sulla bilancia per la rilevazione del peso. Una volta rilevato il peso, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo alcuni secondi. Scendere dalla bilancia e ripetere le operazioni precedenti.
Attenzione: prima di salire nuovamente sulla bilancia, attendere che il display sia spento.
NB: per ottenere una misurazione precisa, quando salite sulla bilancia mantenete sempre una posizione eretta cercando di distribuire il peso in modo uniforme e non muoversi.

Inserimento della batteria

Aprire il coperchio del vano batterie posto sotto la bilancia. Inserire le 4 batterie rispettando la polarità indicata. Richiudere il coperchio.

MANUTENZIONE

Pulire con un panno umido: evitare qualsiasi infiltrazione d'acqua. Non utilizzare mai detergenti chimici. Non immergere il prodotto nell'acqua. Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati. Non riporre la bilancia in posizione eretta, questo infatti facilita l'esaurimento delle batterie.
In quanto strumento di precisione, la bilancia deve essere trattata sempre con cura. Non farla cadere e non saltarci sopra. Non aprire o manomettere l'apparecchio: le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato; in caso contrario

decade la garanzia.
Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si consiglia di rimuovere la batteria, in quanto una possibile perdita di liquido potrebbe danneggiare l'apparecchio.
Inoltre poiché la qualità delle batterie varia da modello a modello, la garanzia del prodotto non copre i danni causati da una possibile perdita di liquido. Quando la bilancia non viene utilizzata non lasciare pesi appoggiati sulla pedana. Tenere al riparo da polvere e umidità; non esporre al sole o a temperature eccessive.

In caso di malfunzionamento:

- controllare che le batterie siano inserite correttamente
- controllare che la bilancia sia su una superficie piana e stabile
- assicuratevi di non essere saliti sulla bilancia prima che il display sia spento

Indicatore batterie esaurite

Se la bilancia non si accende o mostra "Lo", le batterie potrebbero essere esaurite; sostituire le batterie.

Indicatore di sovraccarico

Se il display mostra "Err", la bilancia è sovraccarica (oltre 180kg).

AVVERTENZE

Questo prodotto è destinato solo all'uso per cui è stato concepito, e cioè come bilancia elettronica per uso esclusivamente domestico. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto pericoloso. Gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, cartone,polistirolo ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti secondo quanto previsto dalle normative vigenti.
La presente bilancia non è utilizzabile per determinare il peso di oggetti o sostanze nelle transazioni commerciali,per la fabbricazione di medicine, per il calcolo di pedaggi, tariffe, tasse, premi, ammende, remunerazioni, indennità o canoni di tipo analogo determinati in funzione del peso. Questa bilancia è utilizzabile per tenere sotto controllo il proprio peso corporeo e non è utilizzabile per fare diagnosi o trattamenti medici. Valori che possono sembrare insoliti o fuori norma devono sempre essere discussi con il proprio medico.
Al fine di evitare rischi per l'utilizzatore di questo dispositivo, in nessuna circostanza si devono modificare i dosaggi di qualsiasi farmaco o terapia prescritti dal proprio medico basandosi sui dati misurati da questo dispositivo.
NB: Per evitare possibili infortuni, non poggiare il piede sul bordo della piattaforma.



Questo articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto di tutte le direttive europee applicabili.



SMALTIMENTO

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.

NOTA: tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

INSTRUCTION MANUAL

Thanks a lot for having chosen a Joycare bathroom scale. This is a useful tool in order to check your weight, whenever you want.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max capacity: **180Kg/lb/st**
Graduation: 100 g / 0,2 lb/0.2lb (1lb>= 20st)
GLASS platform
4 Strain Gauge accuracy sensors
Large and easy to read REVERSE display
Overloading indicator
Low battery indicator
Kg/lb selection
Power supply: 4xAAA batteries included

OPERATING INSTRUCTION

Select the weight unit kg/lb/st by the key placed near the battery compartment.
Put the scale on a hard, flat surface (avoiding carpets).The
following scale turns on in response to pressure. Step on the scale; the display show your weight. The scale will switch off automatically after few seconds.

To repeat the measurement

Step down the scale and wait for display turning off; step on the scale again and measure your weight.

Attention: Stand still on the scale, distributing your weight evenly. Do not move.

Battery replacement

Open the battery case and insert 4 batteries paying attention to the polarity.

MAINTENANCE AND CARE

Please clean the unit with a damp and soft cloth avoiding any water seepage inside the scale. Do not use chemical detergents. Never deep the product into water. Never step on the scale platform with wet foot. Do not store the scale in an upright position when not in use; this may cause battery exhaustion. Avoid shaking, dropping or shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with care. Never try to repair the scale by yourself but always address to specialised centres. On the contrary, the warranty will be not valid anymore.
When the unit is not used for a long period of time, remove the battery, as matter of fact its leaking can damage the appliance. As quality of batteries varies from brand to brand, the product warranty does not include damages to the product caused by battery fluid leakage.
When the scale is off, never place or lay any objects on its platform. Always place and store the product away from heating sources, sunlight, dampness and sharp objects.

In case of problems
Check battery have been correctly fitted.
Check that you have selected the weigh unit.
Check whether the scale is on a flat, level floor and not touching against a wall.
Ensure whether you do not step on the scale until the display is turned off.

Low battery indicator
Whether the display shows “Lo” or it does not light up, batteries are flat. Please replace batteries.

Overload indicator
If “Err” is displayed, the scale has been overloaded (over 180 kg)

WARNINGS
Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual such as electronic bathroom scale for domestic use only. Any other use should be considered improper and dangerous. Packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene etc.) must be kept out of the reach of children as they have the potential to be dangerous and their disposal should be carried out according to the current regulations. These scales should not to be used to weigh objects or substances in commercial transactions, to produce medicines, to calculate tolls, tariffs, taxes, premiums, fines, remunerations, indemnities or fees of a similar kind determined by weight.

These scales are to be used for keeping one’s own personal weight under control, and are not to be used for diagnostic purposes or for medical treatment.
Values which may seem unusual or outside the norm should always be discussed with your doctor.
In order to avoid danger to the user of this device, the doses of any drug or therapy prescribed by one’s own doctor should in no circumstances be modified on the basis of data calculated by this device.
NB: to avoid possible injury, do not step on the edge of the platform



The product is made conforming with all the applicable European regulations.



DISPOSAL
The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately-collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with

the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted. The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life.
NOTE: Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

MANUEL D’INSTRUCTIONS

Nous vous remercions d’avoir acheté la balance électronique JOYCARE, grâce à laquelle Vous pourrez enregistrer votre poids à n’importe quel moment.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: 180 kg/lb/st
Graduation: 100 g/0.2lb/0.2lb (1lb>= 20st)
Plateau en verre
4 Senseurs Strain Gauge
Chiffre bien lisible grâce au large écran REVERSE
Extinction automatique
Indicateur de surcharge
Indicateur de batteries déchargées
Sélection unité de mesure kg/lb/st
Alimentation: 4xAAA inclus

INSTRUCTIONS POUR UTILISATION

Sélectionner l’unité de mesure kg/lb/st par la spéciale touche située près du compartiment de batterie.
Positionner la balance sur une superficie plate et bien stable (les tapis sont déconseillés). La balance s’allume par pression.
Monter sur la balance, les deux pieds pour la mesure de votre poids.
Après avoir enregistré le poids, l’appareil s’éteint automatiquement après quelques secondes.

Mesures suivantes

Descendre de la balance et suivre les instructions précédemment indiquées.
Attention: avant de monter à nouveau sur la balance attendre que l’écran.

NB: Pour obtenir une mesure précise, quand vous montez sur la balance, maintenez toujours une position droite en cherchant à répartir le poids d’une manière uniforme. Ne pas bouger.

Remplacement des batteries

Ouvrir le couvercle du compartiment des batteries, positionné sur la partie inférieure de la balance. Insérer 1 batterie en faisant bien attention à la polarité + et –. Fermer le couvercle.

ENTRETIEN

Procéder au nettoyage de la balance avec un tissu humide: éviter toutes infiltrations d’eau. Ne jamais utiliser de détergents chimiques. Ne jamais plonger le produit dans l’eau. Ne jamais monter sur la balance les pieds mouillés. Ne jamais remettre la balance en position droite, ceci en effet facilite l’épuisement des batteries.
En ce qui concerne l’instrument de précision, la balance doit être traitée toujours

avec soin.
Ne pas la faire tomber et ne pas sauter dessus. Ne pas ouvrir ou chercher à réparer l'appareil.Toutes réparations doivent être réalisées par des techniciens spécialisés; dans le cas contraire la garantie n'aura plus de validité.
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlever les batteries, car l'écoulement de liquide des batteries peut endommager l'appareil. En outre puisque la qualité des batteries varie de modèle à modèle, la garantie du produit ne couvre pas les dommages causés d'une possible perte de liquide. Lorsque la balance est éteinte, il ne faut appuyer aucun objet sur le plateau. Ne pas ranger l'appareil dans des lieux trop humides et poussiéreux. Ne pas exposer l'appareil au soleil et aux hautes températures.

En cas de pannes

En cas de pannes, on conseille de contrôler que:
- les batteries ont été bien insérées.
- la balance est positionnée sur une superficie plate et stable.
- En outre, il faut s'assurer demonter sur la balance lorsque l'écran soit éteint.

Indicateur de batteries déchargées

Si la balance ne s'allume pas ou montre "Err", cela veut dire que les batteries doivent être remplacées.

Indicateur de surcharge

Si l'écran visualise "Err", la balance est surchargée (**au-delà des 180 Kg**).

ATTENTION

Ce produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme balance pèse-personne électronique et pour une utilisation domestique. Tout autre emploi est donc considéré comme impropre et par conséquent dangereux.
Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, carton, polystyrène etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils pourraient être dangereux et doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur. Cette balance n'est pas utilisable pour déterminer le poids d'objets ou de substances dans les transactions commerciales, pour la fabrication de médicaments, pour le calcul de péages, tarifs, taxes, primes, amendes, rémunérations, indemnités ou redevances analogues déterminés selon le poids. Cette balance est utilisable pour contrôler son poids corporel; elle n'est pas utilisable pour émettre des diagnostics ou appliquer des traitements médicaux. Il faut consulter son médecin chaque fois que des valeurs semblent insolites ou hors norme.
Afin d'éviter des risques pour l'usager de ce dispositif, il ne faut jamais modifier les dosages des médicaments ou des thérapies prescrits par son médecin sur la base des données mesurées par ce dispositif.
Remarque: pour des raisons de sécurité, évitez de marcher sure les bords du plateau



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



ECOULEMENT

Quand l’appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l’élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines. L’appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques,mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l’achat d’un nouvel appareil équivalent.

En cas d’entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Quand l’appareil ne sera plus utile, les batteries utilisées seront éliminées dans des spéciaux récipients.

NOTE: Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d’instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Wir danken Ihnen für den Kauf der elektronischen Waage von Joycare, mit deren Hilfe Sie jederzeit Ihr Gewicht ermitteln können.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Leistung: **180 kg/pd/st**
Teilung: 100 g/ 0.2pd/0.2lb (1pd>= 20st)
Trittfläche aus Glas
Vier Präzisionssensoren Strain Gauge
Großer Bildschirm Reverse für ein einfaches Ablesen
Automatische Ausschaltung
Überladungsanzeiger
Anzeiger für leere Batterien
Auswahl der Maßeinheit: kg/pd/st:lb
Versorgung: 4 AAA-Batterien im Lieferumfang enthalten

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Die Maßeinheit kg/pd/st auswählen, indem man die Taste neben dem Batteriefach betätigt. Die Waage auf eine gerade und stabile Oberfläche stellen (man rät von Teppichen ab).
Diese Waage geht durch Druck an.

Darauffolgende Wiegeoperationen

Mit beiden Füßen auf die Waage steigen, um das Gewicht zu ermitteln. Sobald das Gewicht ermittelt wird, geht das Gerät nach einigen Sekunden automatisch aus. Von der Waage steigen und die vorherigen Operationen wiederholen.
Achtung: Bevor Sie wieder auf die Waage steigen, warten, bis der Bildschirm ausgeschaltet ist.
Wichtiger Hinweis: Um ein genaue Messung zu erhalten, stellen Sie sich immer in einer geraden Körperhaltung auf die Waage und versuchen Sie, das Gewicht einheitlich zu verteilen und sich nicht zu bewegen.

Einführung der Batterie

Den Deckel des Batteriefaches unterhalb der Waage öffnen. Die 4 Batterien einführen, indem Sie die angegebene Polarität einhalten. Den Deckel wieder schließen.

INSTANDHALTUNG

Die Waage mit einem feuchten Tuch reinigen: jegliche Einsickerung von Wasser vermeiden. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt auf keinen Fall ins Wasser tauchen. Nicht mit nassen Füßen auf die Waage steigen. Die Waage nicht aufstellen, da sich ansonsten Batterien leichter entleeren.
Da es sich um ein Präzisionsinstrument handelt, muss man mit der Waage stets aufmerksam umgehen. Nicht fallen lassen und darauf springen. Das Gerät nicht öffnen oder aufbrechen: die Reparaturarbeiten müssen ausschließlich durch

befugtes Personal ausgeführt werden; ansonsten erlischt die Garantie.
Falls das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht eingesetzt wird, empfiehlt man die Entfernung der Batterien, da ein möglicher Verlust von Flüssigkeit das Gerät beschädigen könnte.
Die Garantie deckt nicht die Schäden, die durch einen möglichen Verlust von Flüssigkeit verursacht werden können, da die Qualität der Batterien je nach Modell abweicht.
Wenn die Waage nicht verwendet wird, keine Gewichte auf der Trittfläche lassen. Vor dem Staub und der Feuchtigkeit schützen; nicht der Sonne oder zu hohen Temperaturen aussetzen.

Im Falle von Fehlfunktion:

- Überprüfen, ob die Batterie korrekt eingeführt sind
- Überprüfen, ob sich die Waage auf einer ebenen und stabilen Fläche befindet
- Sich versichern, dass sie nicht auf die Waage gestiegen sind, bevor der Bildschirm ausgeschaltet worden ist

Anzeiger für leere Batterien

Falls die Waage nicht angeht oder „Lo” anzeigt, könnten die Batterie leer sein; die Batterien austauschen.

Überlastungsanzeiger

Falls der Bildschirm „Err“ anzeigt, ist die Waage überlastet (mehr als 180kg).

HINWEISE

Dieses Produkt ist für die Verwendung bestimmt, für die es entworfen wurde, d.h. für seine Nutzung als elektronische Waage ausschließlich für den häuslichen Gebrauch. Jegliche andere Nutzungsbestimmung gilt als unangemessen und daher als gefährlich.
Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Karton, Polystyrol, usw.) dürfen nicht in die Hände der Kinder gelangen, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen und gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden müssen. Diese Waage darf nicht verwendet werden, um das Gewicht von Gegenständen oder Substanzen zu ermitteln, die Gegenstand von Handelstransaktionen sind, der Herstellung von Medikamenten, der Berechnung von Mautbeträgen, Tarifen, Steuern, kommerzieller Prämien, Strafen, Entlohnungen, Vergütungen oder Zinsen ähnlicher Art, die abhängig vom Gewicht ermittelt werden, dienen. Diese Waage wird verwendet, um das eigene Körpergewicht zu überprüfen und darf nicht Anwendung finden, um Diagnosen oder medizinische Behandlungen durchzuführen. Werte, di außergewöhnlich erscheinen oder außerhalb des normalen Bereiches liegen, müssen immer mit dem Arzt des Vertrauens besprochen werden.
Um Risiken für den Nutzer dieses Gerätes zu vermeiden, darf man auf keinen Fall die Dosierung eines beliebigen Medikaments oder einer vom eigenen Arzt verschriebenen Therapie ändern, indem man sich auf Daten beruft, die von diesem Gerät ermittelt wurden.
Wichtiger Hinweis: Um mögliche Unfälle zu vermeiden, den Fuß nicht auf den Rand der Trittfläche stellen.



Dieses Produkt ist in Übereinstimmung mit sämtlichen anzuwendenden europäischen Richtlinien entworfen und hergestellt worden.



ENTSORGUNG

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und des Zubehörs nach dem Ende des Nutzungszeitraums nicht im städtischen Müll entsorgt werden, sondern muss gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE entsorgt werden. Da es getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss, muss es an eine getrennte Sammelstelle für Elektrogeräte gebracht oder dem Einzelhändler zum Zeitpunkt des Erwerbs eines ähnlichen Neugeräts übergeben werden. Im Falle eines Verstoßes finden schwere Strafen Anwendung.

Die von diesem Gerät genutzten Batterien müssen am Ende ihres Nutzungszeitraums in den entsprechenden Behältern entsorgt werden.

HINWEIS: alle Angaben und Zeichnungen basieren auf den aktuellsten Informationen, die zum Zeitpunkt des Drucks des Handbuches zur Verfügung standen und können verändert werden.

MANUAL DE INSTRUCCIONES
Os agradecemos por comprar la báscula electrónica JOYCARE, que permite revelar vuestro peso en cualquier momento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Capacidad: 180 kg/lb/st
División: 100 g/0.2lb/ 0.2lb (1lb>=20st)
Plataforma de vidrio
Cuatro sensores de precisión Strain Gauge
Gran pantalla REVERSE para una fácil lectura
AUTO-ON
Apagamento automático
Indicador de sobre-carga
Indicador de bateria descarregada
Selección de unidad de medida: kg/lb/st
Fuente de alimentación: 4 X AAA incluida

INSTRUCCIONES PARA EL USO
Las unidades de medida seleccionables son kg/lb/st.
Posicionar la báscula sobre una superficie plana y bien estable (no se aconsejan alfombras).
Subir sobre la báscula con los dos pies para la revelación del peso. La pantalla muestra el peso revelado y después de algunos segundos la báscula se apaga automáticamente. Esta báscula se enciende con presión.
Indicación para pesarse otras veces
Bajar de la báscula;subir otra vez y seguir el mismo procedimiento explicado anteriormente.

Atención: esperar que la pantalla es apagada antes de subir otra vez sobre la báscula.
NB: Para obtener una medición precisa, cuando se sube sobre la báscula, mantener siempre una posición erecta, intentando distribuir el peso uniformemente. No moverse.
Introducción pila
Abrir la tapa del vano pila situado en la parte inferior de la báscula. Colocar 4 pilas observando las polaridades indicadas. Cerrar el vano pila.

MANUTENCIÓN
Proceder a la limpieza de la báscula, con un paño húmedo: evitar cualquier infiltración de agua. No usar detergentes químicos. No sumergir nunca el producto en el agua. No se suba a la báscula con lo pies mojados. No guardar nunca la

báscula en posición erecta, esto facilita el agotarse de las pilas. La bascula es un instrumento de alta precisión, por eso hay que tratarla con
cuidado.No hacerla caer y no saltar por encima. No abrir o manipular el aparato: las reparaciones deben ser efectuada sólo por un especialista autorizado; al contrario caduca la garantía.
Si el producto no viene usado por un largo período de tiempo, se aconseja quitar las pilas, ya que una posible pérdida de líquido podría estropear el aparato. Además, dado que la cualidad de las baterías varia de modelo a modelo, la garantía del producto no cubre los daños causados por una posible pérdida de líquido.
No dejar pesos apoyados en la báscula cuando ésta no sea usada. Protegerla del polvo y de la humedad; no exponerla al sol o a temperaturas excesivas.

Individuación daños

- controlar que las pilas estén introducidas correctamente
- controlar si está seleccionada la correcta unidad de medida
- controlar que la báscula esté sobre una superficie plana y estable
- asegurarse de no subir sobre la báscula antes de visualizar que la pantella es

Indicador de pilas descargadas

Si la báscula no se enciende la pantalla señala“Lo” la pila puede estar agotadas; cambiar la pila.

Indicador de sobrecarga

Si la báscula está sobrecargada por encima de los 180Kg, la pantalla visualizará “Err”

ADVERTENCIAS

Este producto está destinato sólo al uso para el cual ha estado creado, es decir, como báscula electrónica para uso exclusivamente doméstico. Otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. Mantener los elementos de embalaje (sacos de plástico, cartón, poliuretano, etc.) fuera del alcance de los niños en cuanto potenciales fuentes de peligro y deben ser eliminados según lo previsto en las normativas vigentes.
Esta balanza no es utilizable para determinar el peso de objetos o sustancias en las transacciones comerciales, para la fabricación de medicinas, para el cálculo de peajes, tarifas, tasas, primas, multas, remuneraciones, indemnizaciones o cuotas de tipo análogo determinados según el peso. Esta balanza es utilizable para tener bajo control su peso corpóreo, no es utilizable para emitir diagnósticos o aplicar tratamientos médicos.Consultar su médico en caso de valores que puedan parecer insólitos o fuera de norma.
A fin de evitar riesgos para el usuario de este dispositivo,nunca modificar las dosificaciones de cualquier fármaco o terapia prescritos por su médico basándose en los datos medidos por este dispositivo.
N.B: para evitar posibles lesiones, no pise el borde de la plataforma.



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las baterías utilizadas por este aparato, al final de su vida útil, deben ser colocadas en los contenedores habilitados para ello.

NOTA: todas las indicaciones y los dibujos se basan en las ultimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden ser sujetas a variaciones.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos a sua preferência pela compra duma balança electrónica da Linha Joycare,com a qual é possivel medir o próprio peso em qualquer momento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Peso máximo: 180 kg/lb/st
Graduação: 100 g/0.2lb/ 0.2lb (1lb>=20st)
lataforma de vidrio
Quatro sensores de precisão Strain Gauge
Grande visor REVERSE para facilitar a leitura
AUTO-ON
Apagado automático
Indicador de sobrecarga
Indicador de pilas descargadas
Seleção unidade de medida: kg/lb/st
Alimentação: 4XAAA pilhas incuidas

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Selecionar a unidade de medida kg/lb/st através do indicador situado cerca de vão das baterias.
Posicionar a balança sobre uma superfície plana e estável (evitar os tapetes). A seguinte balança liga-se mediante pressão.
Subir sobre a plataforma da balança e levar a medida do peso, depois a balança desliga automaticamente.

Pesagens sucessivas

Descer da balança e repetir as operações precedentes.
Cuidado: Levar a medida do peso somente quando la balanca es fora.
NB: para levar uma medida correcta, é preciso manter uma posição vertical,tentando distribuir o peso em maneira uniforme na plataforma da balança. Não mexer-se.

Como inserir as pilhas

Abrir a tampa do vão das baterias, situada debaixo da balança. Inserir 4 pilhas, assegurando-se que correspondam as polaridades indicadas.
Fechar a tampa.

MANUTENÇÃO

Limpar com um pano humedecido em água: evitar qualquer infiltração de água. Nunca utilizar sabões químicos. Em nenhum caso o produto deve ser imerso na água.
Nunca subir sobre a balança com os pés molhados. Nunca guardar a balança em posição vertical: esto facilita o descarregamento das baterias.
Como instrumento de precisão, a balança tem que ser tratada sempre com cuidado. Nunca deixar-la cair e nunca saltar sobre ela.
Nunca abrir ou mexer no aparelho: as reparações devem ser executadas só por

técnicos autorizados: no caso contrário, agarantia não vai ser mais válida.
Caso o produto fique não utilizado durante muito tempo, é aconselhável remover a bateria, por que uma possivel perda de líquido pode danificar o aparelho. Ademais, como a qualidade das baterias varia nos diferentes modelos, a garantia do produto não é valida pelos danos provocados por uma possivel perda de liquido.
Enquanto a balança não está a ser utilizada, nunca deixar objectos sobre a plataforma. Manter o produto fora do alcance de pó e humidade e sempre afastado dos raios do sol ou das temperaturas excessivas.

No caso de anomalias no funcionamento:

- verificar que as baterias sejam inseridas correctamente
- verificar que a balança seja posicionada sobre uma superfície plana e estável
- assegurar-se de não ter subido sobre a balança es fora.

Indicador de falta de bateria

Se a balança não se acende ou indica “Lo”, a pilha podem ser descarregadas; substituir a pilha.

Indicador de sobre-carga

Se o visor mostra “Err”, a balança está em sobre-carga (mais de 180Kg).

CUIDADO

Este produto é destinado só para o uso que foi concebido, ou seja como balança electrónica exclusivamente para a utilização doméstica. Qualquer utilização diferente, é incorrecta e portanto perigosa.
As peças da embalagem (bolsas de plastico, pepel, poliestirol etc.) devem ser guardados fora do alcance das crianças, por que podem representar fontes de perigo, e o descarte deve ser feito segundo as normas em vigor.
Esta balança não tem que ser utilizada para estabelecer o peso de objectos ou substâncias nas transações comerciais, e nem sequer para fabricar medicamentos, ou para calcular portagens, tarifas, prémios, coimas, indemnizações oumontantes de tipo análogo determinados combase no peso. Esta balança é utilizável para controlar o peso do corpo, mas não tem que ser utilizada para fazer diagnósticos ou tratamentos médicos. Os valores que podem parecer inusuais ou fora dos patrões têm que ser sempre discutidos com o médico pessoal.
Com o fim de se evitarem riscos para os utilizadores deste dispositivo,em nenhuma circunstância tem que se modificar a dosagem de qualquer medicamento ou terapia indicados pelo médico pessoal, baseando-se nos dados medidos por este dispositivo.
Nota: para evita um possível ferimento, evite pisar na borda da plataforma



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



ELIMINAÇÃO

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo com a directriz europeia 2002/96/EC.Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.
As baterias utilizadas por este aparelho, no fim da sua vida útil, terão de ser deitadas nos recolhedores específicos.
NOTA: todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podemeventualmente ser alteradas.

РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ

Благодарим Ви за закупуването на електронната везна Joycare, благодарение на която ще можете да измервате теглото си винаги, когато пожелаете.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимален капацитет: 180 кг/фунт/stones
Деление: 100 г/ 0,2 фунта/0,2 фунта (1фунт>= 20st)
Плот за стъпване от СТЪКЛО
Четири сензора за прецизност Strain Gauge
Голям дисплей „REVERSE" за лесно разчитане
Автоматично изключване
Индикатор за превишено максимално тегло
Индикатор за състоянието на батерията
Избор на мерна единица: kg/lb/st:lb (кг/фунта/stones:фунта)
Захранване: 4 батерии x AAA, включени

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Изберете мерна единица kg/lb/st чрез копчето, намиращо се в близост до касетата на батерията. Поставете везната върху равна и стабилна повърхност (не се препоръчва върху килими). Тази везна се задейства при натиск.

Следващи измервания

Стъпете и с двата крака върху везната, за да измерите теглото си. След като бъде отчетено теглото, уредът се изключва автоматично след няколко секунди. Слезте от везната и повторете предходните действия.

Внимание: преди да стъпите повторно върху везната, изчакайте дисплеят да се изключи.

Забележка: за да получите прецизно отчитане, когато стъпите върху везната, запазете през цялото време изправено положение на тялото, като се стараете да разпределите теглото си равномерно и да не се движите.

Поставяне на батерията

Отворете капака на касетата за батериите, която се намира от долната страна на везната. Поставете четирите батерии, като спазвате посочените полюси. Затворете капака.

В случай на неизправност:

- проверете дали батериите са поставени правилно
- уверете се, че везната е поставена върху равна и стабилна повърхност
- уверете се, че не сте стъпили върху везната, преди да се е изключил дисплеят

Индикатор за изтощени батерии

Ако везната не се включва или извежда съобщението "Lo" (слаб), е възможно да са изтощени батериите; заменете ги с нови.

Индикатор за превишено максимално тегло
Ако дисплеят показва “Err“, везната е претоварена (над 180kg).

ПОДДРЪЖКА
Поставете везната върху равна и стабилна повърхност.
Почиствайте я с навлажнена кърпа: избягвайте навлизане на вода. Никога не използвайте химични почистващи препарати. Никога не потапяйте уреда във вода. Тъй като е прецизен инструмент,
везната винаги трябва да бъде третирана с грижа. Не позволявайте да бъде подлагана на удар или падане.
Не отваряйте и не видоизменяйте уреда: поправките трябва да бъдат извършвани само от упълномощен персонал; в противен случай гаранцията бива анулирана. Поддържайте уреда без прах и влажност; не го излагайте на слънце или на прекалено високи температури. Ако не използвате уреда за дълъг период от време, Ви препоръчваме да извадите батериите, тъй като евентуално изтичане на течност от тях може да го повреди. Не поставяйте предмети върху чинията, когато везната не е включена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Този уред трябва да се използва само за своето предназначение, т.е. като електронна везна само за употреба в домакинството. Всеки друг вид използване ще се смята за неподходящ и по този начин - за опасен.
Елементите за опаковане (пластмасови пликове, картон, полистирол и др.) не бива да бъдат оставяни в обсега на деца, тъй като представляват евентуални източници на опасност и трябва да бъдат изхвърляни според действащите законови разпоредби. При измерването хранителните продукти трябва да влизат в контакт само с подходящи съдове за тази цел.
Тази везна не бива да бъде използвана за измерване на предмети или вещества в търговската мрежа, за производството на лекарства, за изчисляване на цени, тарифи, премии, компенсации, възнаграждения, помощи или такси от подобен вид, определяни според теглото.



Този артикул е проектиран и произведен в съответствие с всички приложими европейски директиви.



ИЗХВЪРЛЯНЕ
В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/EO. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци, той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни

уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции.

Използваните за този уред батерии трябва да бъдат изхвърляни в съответните пунктове за събиране в края на техния полезен живот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към
момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
Vă mulţumim pentru achiziţionarea cântarului electronic Joycare, mulţumită căruia vă veţi putea determina greutatea în orice moment.

CARACTERISTICI TEHNICE
Capacitate: 180 kg / lb / st
Diviziune: 100 g / 0.2lb/0.2lb (1lb>= 20st)
Platformă din STICLĂ
Patru senzori de precizie Strain Gauge
Afişaj mare Reverse pentru o citire uşoară
Stingere automată
Indicator de supraîncărcare
Indicator baterie descărcată
Selectare unitate de măsură: kg / lb / st: lb
Alimentare: 4xAAA incluse

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE
Selectaţi unitatea de măsură kg / lb / st prin intermediul tastei de lângă compartimentul bateriilor. Poziţionaţi cântarul pe o suprafaţă plană şi stabilă (nu vă sfătuim să-l poziţionaţi pe covor). Cântarul următor se aprinde prin apăsare.

Cântăriri succesive
Urcaţi-vă cu amândouă picioarele pe cântar pentru a determina greutatea. Când a fost determinată greutatea, aparatul se stinge automat după câteva secunde. Coborâţi de pe cântar şi repetaţi operaţiunile anterioare.
Atenţie: înainte de a urca din nou pe cântar, aşteptaţi ca afişajul să se stingă.
NB: pentru a obţine o măsurare precisă, când urcaţi pe cântar menţineţi întotdeauna o poziţie dreaptă încercând să distribuiţi greutatea în mod uniform şi nu vă mişcaţi.

Introducerea bateriei
Deschideţi capacul compartimentului pentru baterii de sub cântar. Introduceţi cele 4 baterii respectând polaritatea indicată. Închideţi capacul.


Produsul este fabricat conform tuturor reglementărilor aplicabile din Europa.



EVACUAREA

Dispozitivul (inclusiv părţile detaşabile şi accesoriile) nu trebuie evacuat împreună cu deşeurile municipale la sfârşitul duratei de viaţă, ci în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC. Întrucât trebuie tratat separat de deşeurile menajere, fie duceţi dispozitivul la un centru de colectare separată a deşeurilor pentru aparatele electrice şi electronice, fie îl returnaţi comerciantului la achiziţionarea unui nou dispozitiv cu acelaşi scop. Orice încălcare va fi urmărită cu stricteţe în justiţie.
OBSERVAŢIE: Specificaţiile şi modelele au la bază cele mai noi informaţii disponibile la momentul tipăririi şi se supun modificărilor fără preaviz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Köszönjük, hogy a JOYCARE elektromos mérleget választotta, melynek köszönhetően bármikor megmérheti testsúlyát.

MŰSZAKI JELLEMZŐK
Kapacitás: 180 kg/lb/st
Beosztás: 100 g/ 0.2lb/0.2lb (1lb>= 20st)
ÜVEG lábazat
Négy precíziós “Strain Gauge” érzékelő
Széles REVERZE LCD képernyő, könnyű leolvasás
Automatikus kikapcsolás
Túlterhelésjelző
Elem állapotjelző
Választható mértékegység: kg/lb/st:lb
Energiaforrás: 4xAAA elem tartozékban

HASZNÁLAT MÓDJA
Az elemtartóhoz közeli gomb segítségével válassza
ki a kívánt mértékegységet kg/lb/st. A mérleget sík és stabil felületre helyezze (ne szőnyegre). A mérleg nyomás hatására kapcsol be.

További mérések
A súlymérés érdekében mindkét lábával álljon a mérlegre. A készülék, miután megállapította a testsúlyt, néhány másodperc elteltével automatikusan kikapcsol. Szálljon le a mérlegről és ismételje meg a korábbi műveletsort.

Figyelem: mielőtt újból a mérlegre áll, várja meg, hogy a kijelző kikapcsol.

NB: a pontos mérés érdekében amikor a mérlegre áll, testtartása legyen mindig egyenes a súly egyenletes eloszlása érdekében és ne mozogjon.

Az elem behelyezése
Nyissa ki a mérleg alatt található elemtartó fedelét. Helyezze be a 4 elemet a pólusok betartásával. Zárja le a fedelet.


Ez a berendezés megfelel az összes rá alkalmazható európai előírásnak.



HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket életciklusának lejártát követően nem lehet a települési hulladékkal együtt megsemmisíteni, a hulladékkezeléskor – a készülék eltávolítható részeivel és alkatrészeivel együtt – a 2002/96/EK irányelvet kell figyelembe venni. Mivel a települési hulladéktól külön kell kezelni, ezért a készüléket egy elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésére szakosodott hulladéklerakó telepre kell vinni, vagy egy egyenértékű, új készülék vásárlásakor le kell adni a viszonteladónak. A fentiek betartásának elmaradása súlyos büntetést von maga után.

Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információn alapul, ezért változásnak van kitéve.

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto. **Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.**

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali. Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM

Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136 (attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:

-il corretto funzionamento dei prodotti

-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD
Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.
Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE
Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND
Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.
Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA

Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.

Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ

„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE

Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de lovituri accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată necorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare. **Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.**

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot. **Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.**





PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂRII
BESZERZÉS DÁTUMA

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE



REV.00-JAN2011
MADE IN CHINA
JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it